

Отзыв

на автореферат диссертации на соискание
ученой степени кандидата филологических наук

Беспамятной Лилии Владимировны

на тему «Структура и семантика субстантивных терминов
кораблестроения в английском, немецком, русском и украинском языках»
по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое,
типологическое и сопоставительное языкознание

Диссертационное исследование Беспамятной Л.В., выполненное в русле структурной лингвистики, посвящено одной из актуальных проблем современного языкознания - проблеме терминообразования.

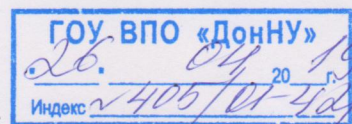
Актуальность рецензируемого исследования состоит в том, что до настоящего времени в сопоставительном терминоведении отсутствует комплексное системное описание субстантивных терминов кораблестроения (СТК) на материале названных разноструктурных языков.

Теоретическая значимость исследования Л.В. Беспамятной состоит в комплексном подходе к изучению СТК в английском, немецком, русском и украинском языках, интегрирующим структурно-семантический ракурс с исследованиями типологического характера. В частности, автором предпринята попытка сформулировать ряд вероятностных межъязыковых обобщений имплицативного характера.

Достоверность результатов, полученных Л.В. Беспамятной, определяется корректностью используемого в работе терминологического аппарата и богатой эмпирической базой, качественной и количественной **достоверностью** анализируемого **материала**. Заслуживает одобрения применение автором большого арсенала **лингвистических методов, методик и приемов** (описательный, трансформационный, этимологический методы, метод морфемного, словообразовательного, компонентного анализа, прием количественного анализа и др.), которые позволили адекватно обработать собранный эмпирический материал.

Научная новизна исследования Л.В. Беспамятной заключается в том, что в диссертации впервые на обширном терминологическом материале разноструктурных языках представлено комплексное описание СТК, учитывающее словообразовательную, морфологическую и семантическую структуру данных лексических единиц. К достоинствам работы следует отнести детальный анализ семантических типов СТК-композиций и СТК-словосочетаний, позволивший автору установить лексико-семантические связи между компонентами указанных СТК, выявить набор семантических типов в каждом языке и определить их активность.

Знакомство с авторефератом диссертации свидетельствует об основательности теоретической базы исследования, аргументированности полученных результатов и выводов.



Глубокое и интересное исследование Л.В. Беспамятной не может не вызвать определенные вопросы.

В терминологических системах разных языков, в частности, в сферах экономики и компьютерной техники, широкое распространение находят гибридные термины, возникшие в результате, с одной стороны, взаимодействия заимствования, а, с другой, - использование исконных средств словообразования. В этой связи возникает вопрос: Встречаются ли подобные образования в терминосистеме кораблестроения? Какие языки они затрагивают? Насколько они продуктивны?

Как свидетельствует автореферат, диссертация Л.В. Беспамятной «Структура и семантика субстантивных терминов кораблестроения в английском, немецком, русском и украинском языках» является самостоятельным научным исследованием на актуальную лингвистическую тему. Полученные результаты имеют теоретическое и практическое значение для развития сопоставительного и типологического терминоведения, позволяющие сделать вывод о том, что автор диссертации заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

23 апреля 2019 г.

Я Левицкий Андрей Эдуардович, согласен на автоматизированную обработку моих персональных данных.

Профессор, доктор филологических наук
(10.02.04 - германские языки), профессор,
профессор кафедры лингвистики, перевода
и межкультурной коммуникации
факультета иностранных языков
и регионоведения
МГУ имени М.В. Ломоносова

Левицкий Андрей Эдуардович



Федеральное государственное образовательное учреждение
высшего образования «Московский государственный
университет имени М. В. Ломоносова»
119991, г. Москва, Ленинские горы 1, стр. 13-14,
факультет иностранных языков и регионоведения
тел.: +7(495)734-10-00
e-mail: science&research@ffl.msu.ru